

宫崎骏灵感之源 日本的国民作家

宫泽贤治

儿童文学经典

要求太多的餐馆

[日] 宫泽贤治 著
周龙梅 彭懿 译



浙江少年儿童出版社

宫泽贤治

儿童文学经典

要求太多的餐馆

〔日〕宫泽贤治 著
周龙梅 彭懿 译



浙江少年儿童出版社·杭州

图书在版编目(CIP)数据

要求太多的餐馆/(日)宫泽贤治著;周龙梅,彭懿译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2018.9
(宫泽贤治儿童文学经典)
ISBN 978-7-5597-0935-6

I. ①要… II. ①宫…②周…③彭… III. ①童话-作品集-日本-现代 IV. ①I313.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 202016 号

宫泽贤治儿童文学经典

要求太多的餐馆

YAOQIU TAIDUO DE CANGUAN

[日]宫泽贤治 著 周龙梅 彭懿 译

责任编辑 陈小霞 王 卉

美术编辑 赵 琳

内文插图 猫十六

封面绘图 蓝雯轩

整体设计 辰辰星

发行
号
司印刷

/32

2018年9月第1版

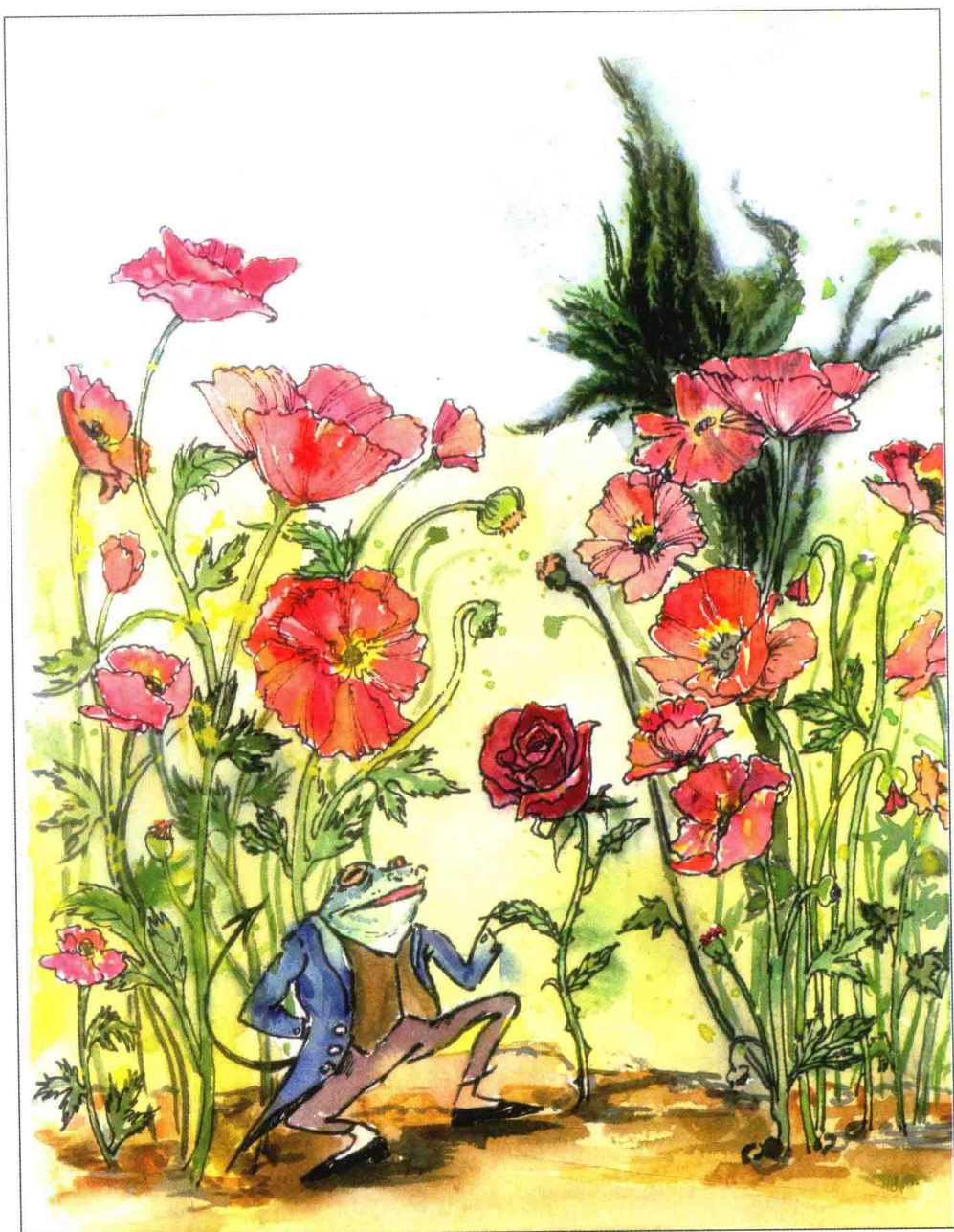
2018年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5597-0935-6

定价: 25.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

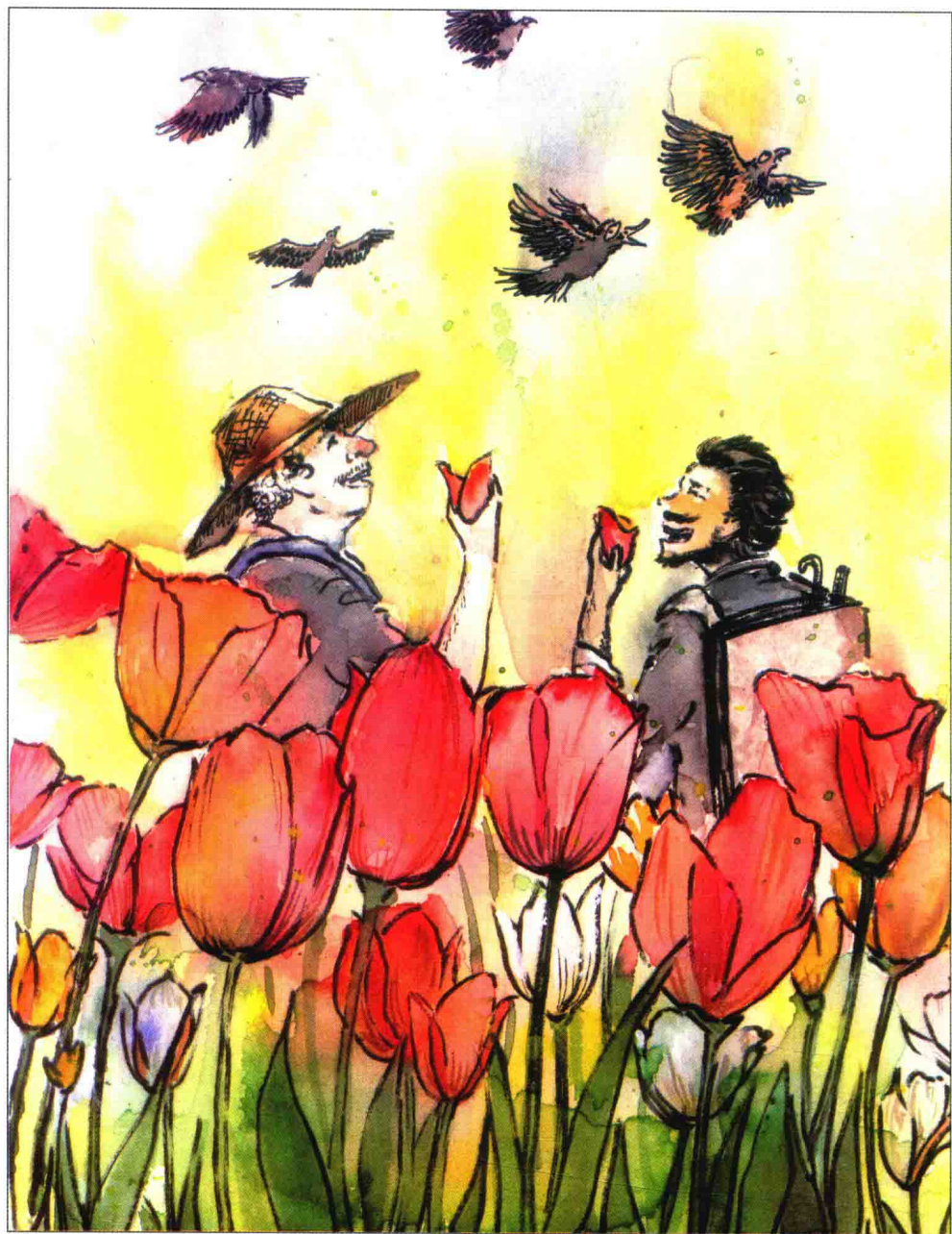
承印厂联系电话:0571-63251742



《扁柏与虞美人》



《滑床山的熊》



《郁金香幻术》



《君鼠》

宫泽贤治

儿童文学经典

目录

扁柏与虞美人 / 1

要求太多的餐馆 / 9

猫儿事务所

——关于某个小衙门的幻想 / 22

猴头菇 / 35

滑床山的熊 / 44

土神与狐狸 / 57

郁金香幻术 / 75

鹿舞起源 / 87

雁童子 / 101

双子星 / 117

青蛙的胶皮靴子 / 139

贝 火 / 155

君 鼠 / 181



扁柏与虞美人

火红的虞美人一个个被风吹得东倒西歪，都快喘不过气来了。虞美人后面的年轻扁柏也被风吹得头发和身体乱成一团，但他还是顽强地挺立着，说：“你们个个都像火红的帆船，现在正在暴风雨中航行。”

“真讨厌！我们才不是什么帆船呢！真是个傻大个扁柏。”虞美人们齐声说。

“还有远处的那个家伙，是个刚刚磨好、刚刚出炉的铜做的生物。”

“真讨厌！太阳可不是那种铜做的东西，傻大个扁柏。”虞美人们齐声喊道。

可是这时，太阳唰唰唰连着呼吸了四五次之后，就躲到黛青色的山峦后面去了。

风更大了，扁柏如同一匹青马的尾巴，虞美人们也都像染上了热病一样，一个个对着南风说胡话。可是风根本不理



睬她们，不断地向远方吹去。

虞美人们稍稍安静了一些。东方出现了四座壮观的云峰，略显苍白地并排立在那里。

最小的一朵虞美人，独自悄声说：“好无聊啊，好无聊啊。一辈子都是做合唱团的团员。要是能让我做一回明星就好了，哪怕明天就死也没有遗憾了。”

旁边一朵带黑色斑点的虞美人紧接着说：“那当然了，我也一样。不过，不管咱们当不当明星，明天都是要死的。”

“哎呀，就算当不了明星，只要能像你那么漂亮，我也就知足了。”

“你净瞎说。我也很无聊啊。虽然我的确是比你强一点，但我还是那么想。不过，你看特克拉小姐怎么样？我可比不上她。穿蓝背心的牛虻先生就不用说了，连穿黄条纹衫的蜜蜂们也都会径直朝她那边飞去的。”

正在这时，变成一只小青蛙的魔鬼，披着一件像贝多芬穿的那种蓝色礼服，手牵一位由徒弟扮成的、比新月还要高雅的玫瑰姑娘，从对面的锦葵花坛匆匆忙忙地走了过来。

“呀，是不是走错路了？要么就是地图画错了。失败，失败。喂，问一问吧。你好，美容师的家往哪边走？”

虞美人们看到妩媚动人的玫瑰姑娘，又听说询问美容师，所以全都愣住了，羞愧得无人答话。

魔鬼青蛙又对玫瑰姑娘说：“哈哈，这一带的虞美人大概都是聋子吧，而且没什么教养。”

装扮成姑娘的魔鬼徒弟把嘴噘成三角形，乖乖地点了点头。

明星虞美人特克拉鼓足勇气问：“请问，你们有什么事吗？”

“啊，是这样。我们想打听一下，美容院是哪个方向？”

“哦，实在不巧。我们不知道有这样的地方。那是在这附近吗？”

“那当然。我的这个女儿以前尖尖怪怪的，我一直很担心，请美容师先生来做了三次手术，现在已经可以和你们正常交往了。明天我要带她去纽约，所以想要向美容师先生致谢。再见了。”

“啊，等等，请等一等。那位美容师先生可以去任何地方上门服务吗？”

“是的啊。”

“那能不能麻烦您，请他顺便也到我们这里来一下呢？”

“好啊。不过我可不是那位医生的弟子。啊，不过，总之，我替你们说一说吧。喂，走吧。再见。”

魔鬼青蛙牵着玫瑰姑娘的手，走到远处的堤坝后面，对姑娘挤了挤眼说：“你可以回去了。给我把卷心菜和鲫鱼用



火煮一煮。好了，现在我要变成美容师了。”说着，他就变成了留着一小撮白胡子的美容师。魔鬼徒弟也很快变成了一只大麻雀的模样，扑腾一下飞走了。

东方的云峰越来越高，越来越白，眼看就要到天空的顶点了。

魔鬼急急忙忙来到了虞美人这里。

“嗯，说是这一带，可这里连个门牌号也没有啊。请问，虞美人她们的家在哪边？”

聪明的特克拉心怦怦跳着说：“啊，这里就是虞美人的家。您是哪位？”

“噢，我是美容师，是刚才的伯爵传话让我来的。”

“那可太失礼了。也没有椅子给您坐，请到这边来吧！请问，我们能变漂亮吗？”

“当然可以。服三次药就可以变得和刚才那位姑娘一样漂亮了。不过药费很贵哟。”

虞美人们的脸色一下都变了，个个唉声叹气。

特克拉问：“到底有多贵啊？”

“嗯，一个人5卢比。”

虞美人们沉默不语了。魔鬼医生也捻着下巴上的胡须，一声不响地望着天空。云峰渐渐散去，静静地闪耀着金色的光辉，缓缓地朝北方飘去。

虞美人还是默不作声。

美容师也一直捻着胡须。花坛的远处开始变成朦胧的深蓝色了。就在这时，一阵风刮了过来，虞美人们簌簌地动了动。美容师的眼珠似乎转动了一下，但马上又恢复了平静。

这时候，最小的一个虞美人毅然决然地说：“美容师先生，我一分钱也没有。不过再过一段时间，我头顶上就会变成鸦片^①。我可以把它们都给您……”

“嗨，是鸦片啊。虽然有点来不及了，不过，我还是挺需要这种药的。好吧，我同意了。请写份保证书吧。”

听了这些，大家一起嚷嚷起来：“我们也要那样做。请给我们也那样做吧。”

美容师显得很为难的样子，皱着眉头想了想，说：“没办法，就这样吧，就当是出于慈善之心吧。我同意了，请写保证书吧。”

这下热闹了。我不会写字啊，正当虞美人们都在这么想的时候，魔鬼美容师从带来的皮包里拿出一沓印刷好的保证书，笑着说道：“下面我哗啦哗啦地一张张翻这些纸，你们大家一起说‘鸦片全部奉献’！”

这下好了，虞美人们一齐吵吵起来了。美容师站起身来

^①虞美人花虽然和罂粟花同属于罂粟科，但是并不能做成鸦片。文中所说是作者自创。



说：“好，说吧！”哗啦哗啦，哗啦哗啦，“鸦片全部奉献！”

“好，我这就给你们药。一服、两服、三服。首先，我在这里念第一服药的咒语。这样一来，这一带的空气就会涌现出亮晶晶的红色波浪。你们要把它们吞下去才行。”接着，魔鬼美容师用一种不可思议的悦耳声音，唱起了一支奇怪的歌：“懒得照射白昼里的草木石土，红光聚集在一起，不知该投向何方，飘浮不定。”

四周的空气果然变成了浅黄色，里面出现了一片若隐若现的红色光波，摇来摇去。虞美人们都想变得更美丽，所以都拼命地去吸那股风。

魔鬼美容师一直站在那里，望着这一切，等光波消失了，他又说：“接着服第二服药。懒得照射白昼里的草木石土，红光聚集在一起，不知该投向何方，飘浮不定。”

空气变成了淡淡的蜜色，随后又变成粼粼光波。虞美人们又拼命地吸了起来。

“第三服。”美容师刚想接着说下去，就听扁柏高声喊道：“喂，美容师，别怪腔怪调地喊好不好？这里可是圣德焦班尼先生家的庭院！”

这时，风沙沙地吹来。扁柏又高声喊道：“喂，巫医，等一下。”

听了这话，美容师十分惊慌，如同一股狼烟突然站起

来，变得又大又黑，一下子不知飞到什么地方去了。那脚尖像钉子一样尖尖的，黑色的出诊箱也像烟雾一样消失了。

虞美人个个目瞪口呆地望着天空。

这时扁柏说话了：“再晚一步，你们的脑袋就要被咔嚓咔嚓地吃掉了。”

“那有什么不好呢？真是多管闲事的扁柏。”看上去已经黑蒙蒙了的虞美人都气愤地说。

“话可不能这么说啊，你们如果还是虞美人青瓜蛋子的时候就被咯吱咯吱吃掉了，那明年这一带就只能长杂草了。而且你们总是说想成为明星，想成为明星，可连明星到底是什么都不知道。明星啊，其实是指天上的星星。你们看，已经出现在那边了。再过一会儿，天空就会布满星星的。对，不是说群星荟萃吗？那就叫群星荟萃。就是说，双子星座在双子星座上，狮子星座在狮子星座那里，每个星星都在各自规定的位置上放光，才叫群星荟萃。不过，庆幸的是，想当明星的你们，和明星一模一样，而且已经是群星荟萃了。那是因为，你们好好听着：天上的花叫作星星，地上的星星叫作花。”

“你胡说些什么呀，傻大个扁柏！我们可不想作为虞美人青瓜蛋子活着。还有你那怪声怪气的声音，根本就无法和魔鬼相比。哇哇，多管闲事，真是多管闲事，傻大个扁柏。”



虞美人们还是气鼓鼓的。

不过，她们的脸已经变得漆黑一片了。

云峰都散了，变成了牛的形状，满天的繁星都在闪闪发光。

虞美人都不作声了。

扁柏又默默地仰望着傍晚的天空。

西边天空的余晖开始消散，东方的云峰渐渐消失，又一颗银色的星星开始在那里眨巴眼睛了。